

What's New?

新居滨市

第 195 期

2011 年 11 月

新居滨 SGG 出版

11



一项美国传统



艾美 · 张

感恩节是美国一年中人们最为奔忙的节日。庆祝日定于每年 11 月份的第四个星期四，它给了美国人一个广受欢迎的四天假期，来准备和迎接节日的到来。家人和朋友不分远近的聚到一起，来共享这起源于丰收的盛宴。而每年的感恩节也是人们互表感激和饱享美食的大好时机。

1621 年，美国的朝圣者和土著人为了庆祝秋天的丰收共同分享了第一顿感恩节大餐。在接下来的一年里，庆祝几乎都在新英格兰地区举行，但经过萨拉约瑟夫海尔长达 17 年的倡导宣传后，1863 年，林肯总统宣布感恩节正式成为官方假日。

但是所有的史料都不能证明为什么美国人在感恩节时要吃火鸡。据历史学家考察认为，第一次感恩节大餐上出现过鹿肉等野味。所以现在的火鸡从哪儿而来？火鸡馅还有南瓜饼呢？这到底怎么回事呢？

有人说美国人感恩节吃火鸡源于英国人吃鹅的传统，也即源于英国人的一只大鹅可以喂饱一大家人的理论。在美洲，鹅不仅难找而且价格昂贵，所以为了寻找替代品，许多人选择了火鸡，因为火鸡不仅数量多，而且感恩节之时正是火鸡长得最肥的时候。而之前提到的有关吃南瓜饼、土豆泥和肉酱等等，则是为了纪念萨拉约瑟夫海尔。因为作为一名编辑的她，出版了火鸡馅儿和南瓜饼的配方，并让它们永远出现在我们的假日餐桌上。

可以说感恩节是一个能给千万家庭创造自家传统假日的好例子。对于祖母版本的感恩节大餐我都有美好的回忆：用烤炉烤过的烤鸡加上蘸了酱油的蜜钱，黄油土豆泥，果蔓酱，洒满洋葱粒的青豆等。作为孩子，我们高兴的端着自己的纸质餐碟，围坐在已经设计好的“孩子桌”边，而大人们则因为喝了红酒个个脸颊绯红，他们回想着细说着自己的老故事，开着荤玩笑而大笑着...我想这应该是创造美好回忆的最佳时间了吧。最后，他们开始共享彼此公司的事情。然后，开始吃馅饼。

以下是我最喜欢的南瓜饼食谱
摘自“莉比的罐头南瓜”
那么，现在你也可以在日本吃到南瓜饼了。

- 3/4 杯糖
- 1/2 勺盐
- 1 勺 肉桂粉
- 1/2 勺姜粉
- 1/4 勺 丁香粉
- 2 个搅拌后的鸡蛋
- 1 罐（15 盎司）罐装南瓜
- 1 罐（12 盎司）牛奶



把所有的材料倒入碗中和匀，把搅拌后的混合物塞入待烤的饼里，把烤炉设定在 425 度开始预烤，烘烤 15 分钟后，把温度降低到 350 度再烤 40-50 分钟，或者你也可以用一把小刀插入饼中，如果拿出来的小刀是干净的话就烤好了。在吃之前至少得冷却两个小时，最后抹上奶油即可。

艾美·张是一位在日本居住了一年的华裔美国人，她非常有求知欲望而且看起来很喜欢制作料理和品尝美食。您可以通过以下链接看到她在日本的美食冒险之旅。

www.youtube.com/user/emmymadeinjapan.

电 影

TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

10月 7日 ~	猿族崛起		英语/译制
10月 14日 ~	美国队长 复仇者先锋	3D	英语
10月 27日 ~	牛仔与外星人		英语
10月 28日 ~	芭比与三剑客	3D	英语
11月 11日 ~	点球成金		英语
11月 11日 ~	江湖异人传	3D	英语
11月 12日 ~	银河飞龙		英语
11月 23日 ~	亚瑟 圣诞	3D	英语

信息 服务

网站: <http://niihama-aeonmall.com>

电话 (24 小时): 0897-35-3322 (日语)



<由 Adam Schartup 提供>

SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

* 本月编辑 Y.Amano & K.Ukegawa

探索美味餐厅之旅: 西式

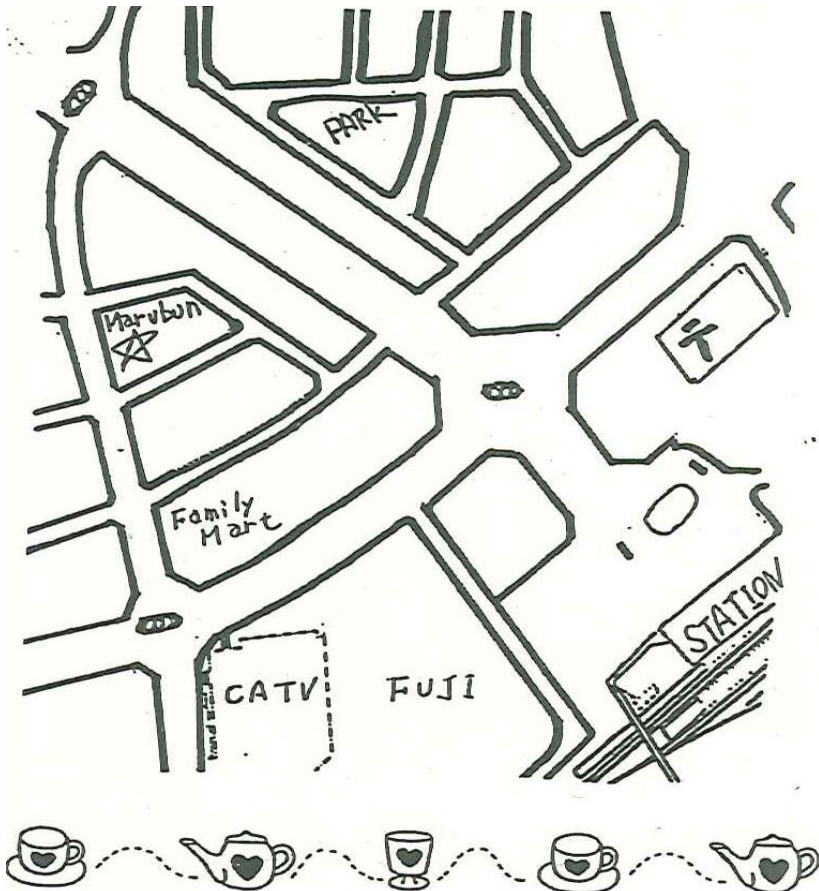


Marubun

迈克尔 纽林

这是一家非常棒的意大利式餐厅, 餐厅里的烤炉也是从意大利船运过来的。这家店是我在新居浜市知道的唯一一家提供烟熏香肠和凤尾鱼的西餐厅。不仅如此, 这儿还提供有超级美味的披萨饼和通心粉。

地址: 出了 JR 车站后往左走, 之后您会看到位于第一个街区的便利店 Family Mart。然后在这个路口向右拐, 您就可以在街道右边看到 Marubun 了。



11 月 活 动

- ☆11/6・11/20: 周日跳蚤市场 7:30-12:00
中央公园东侧。
- ☆11/13 (周日): 免费皮肤癌检查 13:00~16:00
庄内町 4-7-54 医师会馆。
该检查不接受除皮肤癌以外的任何病症的检查。
- ☆11/13 (周日): 口琴音乐会 12:00-16:00
文化中心 入场免费。
- ☆11/13 (周日): 防灾学习会 10:30--15:00
AEON 购物中心 您可以学到如何在火灾时自保,也可以通过一个特殊装置亲自体验可怕的地震和浓烟。
- ☆11/20(周日): 新居浜市物产展 9:00-16:00
JR 车站前。
如果您是骑自行车来的话,您将会得到一份小惊喜。
- ☆11/27(周日): 产销市场 8:00-14:00 登道街
- ☆12/4 (周日): 冬日节 12:00-18:30
新居浜市海洋 公园 网站链接:<http://www.niihamajc.jp/>



招募志愿者 第 22 届 国际联谊晚会

国际联谊晚会组织 现面向社会招募第22届晚会志愿者。(晚会时间:2012年2月12日)。
晚会计划准备内容有:各种糖果、舞蹈、音乐及其他互动活动。如果您感兴趣的话,请联系:

大亀 (Okame) 女士: vasumi@galaxy.ocn.ne.jp 电话: 0897-34-8914.

第一次会议 : 福祉中心, 11 月 20 日 上午 10:00



您也可以在线阅读.

*本月新闻

*垃圾回收日历

*新居浜市生活指南

点击  <http://www.city.niihama.lg.jp/english/>

日语学习点

各种各样的“とる”

A : どうしたんですか。しんどそうですね。

Dōshitan desu ka. Shindosō de su ne.

(怎么啦? 你看起来很累呢。)

B : ええ、ちょっと風邪をひいてしまって・・・。

Ee, chotto kaze o hīte shimatte・・・.

(嗯, 我有点儿感冒。)

A : ちゃんと栄養をとっていますか。

Chanto ēyō o totte imasu ka.

(你有摄取充分的营养素吗?)

B : いいえ、野菜が苦手なので・・・。

Iie, yasai ga nigate nanode・・・.

(没有, 我不怎么喜欢吃蔬菜。)

A : みかんを食べて、たくさんビタミンCをとるといいですよ。

Mikan o tabete, takusan bitamin C o toru to ī desu yo.

(多吃一些蜜桔, 摄取大量的维他命C会很好哟。)

B : そうしてみます。Soshite mimasu.

(好的, 我试试。)

A : 週末、ゆっくり休めば、きっと疲れもとれるでしょう。

Shūmatsu, yukkuri yasumeba, kitto tsukare mo toreru deshō.

(如果周末好好休息的话, 疲劳也肯定可以消除的, 不是吗?)

B : 実は、なかなか休みが取れないんです。

Jitsuwa, nakanaka yasumi ga tore nain desu.

(事实上, 我很难取得休息的时间。)

A : それは大変ですね。Sore wa taihen de 周日 e.

(那真是够呛啊。)

じゃ、毎晩早めに寝て、たっぷり睡眠を取らないと・・・。

Ja, maiban hayame ni nete, suimin o tappuri toranai to・・・.

(那么, 每晚早点睡觉, 如果不取得充分睡眠的话...)

B : それが・・・、できないんです。

Sorega・・・dekinain desu.

(那个...我做不到...)

韓国ドラマにはまってしまって、DVDを見始めたら止まらないんです。

Kankoku dorama ni hamatte shimatte, DVD o mihajimetara tomaranain desu.

(我被韩剧迷住了, 一看就停不下来。)

A : えーっ Ee! (欸!)

< 由新居浜市日语协会提供 >

NNK 也对居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

详情请联系 电话: 0897-34-3025 (Manami Miki).

邮箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp